

“O‘zbekneftgaz” AJ
 “Shurtan gaz kimyo majmuasi” MCHJ
 MTRB xizmati
RO‘YXATGA OLINDI
 074/006-2677 (AHC)
 2023yil “05” 01

«APPROVED»
 Chief power engineer
 of LLC «Shurtan GCC»
 H. Normurodov
 « 2023 y. »

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на поставку Преобразователя мощности для распределительных устройств 6 кВ подстанции-00 ООО «Шуртанского ГХК»	TECHNICAL ASSIGNMENT for the supply of a power converter for 6 kV switchgears of substation-00 of LLC “SGCC”
---	---

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1.GENERAL INFORMATION
1.1 Наименование	1.1 Name
Преобразователь мощности DT-33W-A1 Watt transducer.	Power converter DT-33W-A1 Watt transducer.
1.2 Основание и цель приобретения оборудования	1.2 The basis and reason for purchasing of equipment
Внеплановая заявка на 2022 год. Цель: Для замены вышедших из строя контрольно-измерительных приборов вводных ячеек ЗРУ 6 кВ Подстанции-00, снабжающей технологических объектов ООО «Шуртанский ГХК».	Unscheduled application for 2022. Purpose: To replace the failed control and measuring devices of the input cells of the indoor switchgear 6 kV of Substation-00, which supplies the technological facilities of “ShurtanGCC” LLC.
1.3 Сведения о новизне (год производства/выпуска оборудования)	1.3 Information on the novelty (year of production/ release of the equipment)
Поставляемый товар должны быть новыми, ранее не использованными не восстановленными и товар должен быть произведен не позднее 1года до момента поставки.	The supplied product shall be new, previously unused, not restored and the goods shall be produced not later than 1year before delivery.
1.4 Область применения	1.4 Application area
Для регулирования мощности в линиях 6кВ.	For power regulation in 6kV lines.
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	2. TECHNICAL REQUIREMENTS

2.1 Основные технические требования Basic technical requirements				
№	Наименование показателя The name of the indicator	Ед.изм Unit m.	Данные Data	
1	Марка Model.	-	DT-33W-A1 (DAEJOO или аналогичный преобразователь мощности) DT-33W-A1 (DAE JOO or similar power converter)	
2	Вход рабочий диапазон Input operating range	Волт Volt	0~150AC	
3	Значения входящего тока Input current values	Ампер Ampere	5	
4	Значения входящего напряжения Input voltage values	Волт Volt	110 V (190/√3)	
5	Мощность Power	Ватт Watt	0-500	
6	Выходе Exit	-	DC 4~20mA (600 Ω less)	
7	Вспомогательный источник питания Auxiliary power supply	Волт Volt	110/220AC	
8	Мощность Power	Ватт Watt	0-500	
9	Класс точность Accuracy class	%	±0.2	
10	Входная перегрузка Input overload		От трансформатора тока From current transformer	100 % в 10 секунд 100% in 10 seconds
			От трансформатора напряжения From voltage transformer	150 % в 10 секунд 150% in 10 seconds
11	Входные потери/элемент Input loss/element		0.5 VA(C), 0.3 VA(V)	
12	Тип соединения Connection type	Количество входов Number of inputs	Выход Exit	Тип вспомогательного напряжения

	3 фазы 3 phase	3-провода 3-wire	DC 4~20 mA	Auxiliary voltage type AC 110/220 V
	В комплекте Included		Сертификат и Гарантийный талон Certificate and Warranty Card	
	Условия рабочей среды температура: Operating environment temperature:		-10~60°C, влажность: 5%~95% (без конденсации) -10~60°C, humidity: 5%~95% (non-condensing)	

<p>2.2 Требования к маркировке</p> <p>Реле должны иметь маркировку, содержащую следующие данные:</p> <ul style="list-style-type: none"> - условное обозначение (тип) реле; - величины уставок выдержек времени или диапазон уставок; - класс точности; - род тока и номинальное напряжение (ток) питания; - год изготовления; - схему подключений; - товарный знак; <p>цифровое или буквенно-цифровое обозначение выходных зажимов.</p>	<p>2.2 Marking requirements</p> <p>Relays must be marked with the following data:</p> <ul style="list-style-type: none"> - symbol (type) of the relay; - time delay setting values or setting range; - accuracy class; - kind of current and rated voltage (current) supply; - Year of manufacture; - connection diagram; - trademark; - numeric or alphanumeric designation of output terminals.
<p>3. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>	<p>3. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE</p>
<p>3.1 Порядок сдачи и приемки</p> <p>Товар не должен иметь дефектов (скрытых дефектов), связанных с конструкцией, использованием или производственными дефектами.</p>	<p>3.1 The order of delivery and acceptance</p> <p>The product must be free from defects (hidden defects) related to design, use or manufacturing defects.</p>
<p>3.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке оборудования</p>	<p>3.2 Requirements for the transfer of technical and other documents to the customer during the delivery of the equipment</p>
<p>Поставляемый товар должен быть снабжен комплектом технической документации в составе как минимум: паспорт, протокол испытания завода изготовителя, сертификат происхождения, сертификат соответствия, сертификат качества, техническое описание, гарантийный талон на английском и русском языках. Маркировка должна быть выполнена на английском и русском языках, должна иметь четкие знаки, штампованные в доступном для распознавания месте.</p>	<p>The delivered goods must be supplied with a set of technical documentation consisting of at least: passport, manufacturer's test report, certificate of origin, certificate of conformity, quality certificate, technical description, warranty card in English and Russian. The marking must be made in English and Russian, must have clear signs stamped in a place accessible for recognition.</p>
<p>4. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p> <p>По ГОСТу 23216 и ГОСТу 15150 ГОСТ 14192. Доставка и разгрузка осуществляются поставщиком за счет собственных средств. Транспортировка должно осуществляться с учетом требования внешних требования электродвигателя.</p>	<p>4. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p> <p>According to GOST23216 and GOST150 GOST 14192. Delivery and unloading are carried out by the supplier using own funds. Transportation must be carried out taking into account the requirements of the external requirements of the electric motor.</p>
<p>5. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p> <p>Срок действия гарантии на поставляемый товар не менее 24 месяцев с момента поставки. Гарантийные обязательства распространяются на все товары и на все составляющие его части (или комплектующие). Если в течение гарантийного срока оборудование окажется дефектной или не будет соответствовать условиям договора, Поставщик (Продавец) обязан за свой счёт в течение 30 дней по выбору Покупателя, или устранить дефекты, или заменить дефектную продукцию новой соответствующего качества. Гарантийный срок в отношении исправленной продукции продлевается на новый срок, а в отношении новой, поставленной взамен дефектной, гарантийный срок исчисляется заново. ГОСТ 22352</p>	<p>5. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR DURATION OF SUBMITTED GUARANTEES</p> <p>The warranty period for the delivered goods is at least 24 months from the date of delivery. Warranty obligations apply to all products and all its component parts (or components). If during the warranty period the equipment turns out to be defective or does not comply with the terms of the contract, the Supplier (Seller) is obliged, at his own expense, within 30 days at the Buyer's choice, to either eliminate the defects or replace the defective products with a new one of appropriate quality. The warranty period for corrected products is extended for a new period, and for a new one delivered in place of a defective one, the warranty period is calculated anew. GOST 22352</p>

<p>6. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p>	<p>6. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</p>
--	--



Продукция должна соответствовать экологическим и санитарным нормам РУз и СНиП.	Products must comply with the environmental and sanitary standards of the Republic of Uzbekistan and BNaR.
7. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	7. SAFETY REQUIREMENTS
Товар должно полностью соответствовать требованиям стандарта ISO-450001.	The product must fully comply with the requirements of ISO-450001.
8. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ	8. QUALITY AND CLASSIFICATION REQUIREMENTS
Поставщик должен поставить качественный товар от завода изготовителя или его официального представителя (дистрибьютор). Необходимо предоставить сертификаты ISO – 9001, ISO– 14001, и другие соответствующих сертификатов качества, международных признанных лаборатории и центров испытаний.	The supplier must deliver a quality product from the manufacturer or its official representative (distributor). It is necessary to provide ISO–9001, ISO –14001, and other relevant quality certificates from internationally recognized laboratories and testing centers.
9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ	9. ADDITIONAL (OTHER) REQUIREMENTS
Заказчику в соответствии с ведомостью эксплуатационных документов поставляются: Паспорт на изделие в 1 экз.; Руководство по эксплуатации в 1 экз.; Инструкции и паспортов комплектующее оборудование в 1 экз. Ведомость ЗИП в 1 экз. Сертификата заводских испытаний в 1 экз.; Сертификата соответствия в 1 экз.	In accordance with the list of operational documents, the customer is supplied with: A product passport in 1 copy; An operating manual in 1 copy; Instructions and passports of the component equipment in 1 copy. The list of spare parts, tools and accessories in 1 copy. Factory test certificate in 1 copy, Certificate of conformity in 1 copy.
10. ТРЕБОВАНИЯ К КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ	10. REQUIREMENTS FOR CONFIGURATION, PLACE AND TIME (PERIODICITY) OF DELIVERY
Компании участники представляют свои технические и коммерческие предложения Заказчику, Заказчик должен дать техническое заключение. Место поставка: Республика Узбекистан, Кашкадарьинская область, Гузарский район, п. Шуртан, 180300. Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором	Participating companies submit their technical and commercial proposals to the Customer, the Customer must give a technical opinion. Place of delivery: Republic of Uzbekistan, Kashkadarya region, Guzar district, Shurtan settlement, 180300. The time and place of delivery is determined by the supplier's offer and the contract.
11. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ	11. THE REQUIREMENT FOR THE FORM OF THE SUBMITTED INFORMATION
Документация должна быть на государственном языке и продублировано на русском или английском языке, на бумажном носителе, быть оригиналом (иметь синие подписи и печати). Приоритет русский язык; Документация должна быть передана на Заказчику совместно с оборудованием.	The documentation shall be in the state language and duplicated in Russian or English, on paper, be the original (have blue signatures and stamps). Priority Russian language; The documentation shall be submitted to the Customer together with the equipment.
12. ОБЪЕМ ПОСТАВКИ	12. SCOPE OF DELIVERY
Преобразователь мощности 2 штук	Power converter 2 pieces

Разработчики:/Developed by:	
Начальник службы управления надежностью: The head of the reliability management service:	A. Qurbonov
Начальник ЦЭС: The head of power supply shop:	M. Bekmurodov
Начальник участка ЦЭС: Head of the section of the power supply shop:	Z. Bozorov
Начальник ЭТЛ ЦЭС: The head of the ETL power supply shop:	A. Pardayev
Мастер ЭТЛ ЦЭС: The foreman of the ETL power supply shop	A. Xasanov
Инженер СУМТР: The engineer of MTRMS:	B. Boybachchayev

Настоящее техническое задание составлено на русском и английском языках. При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалять.

This Technical assignment is drafted in Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.

